

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Eco Child



Our eco-stories

Stories written by pupils during the Erasmus programme

2019 - 2022



Table of Content

Ecological Awareness – Romania	3 - 5
Creative ways to reduce our waste – Lithuania	6 - 8
Recycling – Turkey	9 - 11
How to be more eco-friendly – Greece	12 - 15



ROMANIA



Floarea soarelui

A stat ce a stat soarele și s-a gândit că la cât de măreț este, singurătatea îl nemulțumește. Pentru că Pământul este singura planetă care îi primește cu drag razele și căldura, s-a hotărât să-l facă ca o grădină cu multe flori. Și așa, florile au început să crească, ajutate de lumina și căldura soarelui. Multe flori, parfumate și multicolore au înfrumusețat natura și au umplut văzduhul de mireme îmbietoare.

Soarele a privit de sus către minunatele flori, dar era în continuare nemulțumit. Își dorea o floare în care să i se oglindească chipul atunci când o privește. O sămânță mică, neagră, nu prea chipeșă, aruncată pe pământul umed, a dat naștere florii perfecte pentru dorințele soarelui. O floare galbenă și luminoasă, care se rotește numai și numai după soare, o floare care ne încălzește sufletul, ca și Soarele. Este floarea numită Floarea-Soarelui.





Sunflower

He sat as long as the sun sat and thought that as great as he was, solitude displeased him. Because Earth is the only planet that welcomes his rays and heat, he decided to make it like a garden with many flowers. And so, the flowers began to grow, aided by the light and warmth of the sun. Many flowers, fragrant and multicolored, beautified nature and filled the air with inviting scents.

The Sun looked down on the lovely flowers, but was still dissatisfied. He wanted a flower in which his face would be reflected when he looked at it. A small, black, not-so-handsome seed, dropped on the wet earth, gave birth to the perfect flower for the wishes of the sun. A yellow and luminous flower, which rotates only and only after the sun, a flower that warms our soul, like the Sun. It is the flower called the Sunflower.





LITHUANIA

Agurkėlio pasaka

Vieną gražią dieną močiutė savo dideliame darže pasodino žalią žalią agurkėlį. Močiutė labai mylėjo agurkėlį - laistė, prižiūrėjo kiekvieną dieną, kad šis augtų didelis ir skanus.

Agurkėlis vis didėjo, vis gražėjo ir atėjo ta diena, kai pagaliau užaugo didelis ir gražus.

Močiutė nuskyne agurkėlį, parsinešė namo, nuplovė.

-Vaje, koks gražus agurkėlis, negaliu jo valgyti, - tarė močiutė ir padėjo agurkėlį į pintinę.

Agurkėlis labai norėjo, kad jo kas nors paragautų, todėl pabėgo iš močiutės pintinės ir iškeliavo ieškoti kas jo paragautų. Keliavo jis mišku ir sutiko lapę ilgaspapę.

-Lape, lape, paragauk manęs - sušuko agurkėlis.

-Agurkėli, tu toks gražus, negaliu aš tavęs valgyti, - atsakė lapė.

Agurkėlis labai nuliūdo ir nusprendė ieškoti toliau. Keliaudamas mišku pamatė sėdint didelę mešką.

-Meška, meška, prašau, paragauk manęs, aš noriu sužinoti, ar skanus užaugau.

Meška atsiduso ir sunkiai tarė: - ai, agurkėli, aš tiek daug privalgiau, kad man sunku net pajudėti, pažvelk koks mano išsipūtęs pilvas.

Agurkėlis dar labiau nusiminė, bet nesustojo ir nusprendė toliau ieškoti mintyse galvodamas: "tikiuosi greitai rasiu kas mane suvalgys, kol dar nepradėjau pūti ir tapau negražiu". Priėjęs miško galą, agurkėlis pamato didelį pastatą, su užrašu "darželis". Apsidžiaugia agurkėlis ir nubėga pas vaikus.

-Sveiki, vaikai! - sušunka agurkėlis. - Aš labai ilgai keliavau, kol atkeliavau pas jus ir noriu jūsų paprašyti, kad manęs paragautumėte ir pasakytumėte ar skanus užaugau. Vaikai po truputį visi paragavo agurkėlio

-“Mmm kaip skanu“- sušuko visi vaikai chorą! Pagaliau agurkėlio noras išsipildė. Ir jis, ir vaikai buvo labai laimingi.



The Story of a Little Cucumber

One beautiful day, Grandma planted a green Cucumber in her big garden. Grandma loved the little Cucumber very much - she watered him and looked after him every day to make sure he would grow big and tasty.

The Cucumber grew bigger and bigger, and one day he finally became big and beautiful.

Grandma harvested the Cucumber, brought him home, and washed him.

- 'Wow, what a beautiful Cucumber, I can't eat him,' Grandma said and put the Cucumber in the basket.

The Cucumber really wanted someone to taste him, so he escaped from his Grandma's basket and set off to find someone who would do that. He was travelling through the woods when he met a Long-nosed Fox.

- 'Dear Foxy, please taste me,' cried the Cucumber.
- 'You're so nice, I can't eat you,' said the Fox.

The Cucumber was very upset and decided to look further. As he walked through the forest, he saw a big Bear sitting there.

- 'Dear Bear, please, taste me, I want to know if I grew up tasty.'

The Bear sighed and said, 'Oh, little Cucumber, I've eaten so much that I can hardly move, look at my big belly.'

The Cucumber got even more upset, but didn't stop and decided to keep looking, thinking in his mind, 'I hope I find someone to eat me soon, before I start getting ugly and rotten.' When the Cucumber reached the end of the forest, he saw a large building with a sign 'kindergarten. The Cucumber was delighted and ran to meet children.

- 'Hello, children! - The Cucumber exclaimed. - I have travelled a very long distance to come to you and I want to ask you to taste me and tell me how tasty I have grown up.

All children tasted the Cucumber bit by bit.

- 'Yummy, how delicious!' the children shouted altogether! Finally, the Cucumber's wish came true. The Cucumber and the children were very happy.





TURKEY

GERİDÖNÜŞÜM

Ali ve Sibel dolaşırken sokağın köşesindeki çöp kutusunun ağladığını görürler ve yanına giderler. Ali;

- "Senin çok üzgün olduğunu gördük ve belki anlatmak istersin diye yanına geldik" der.

Çöp kutusu Ali'ye

- "Merhaba benimde adım Çöplük." der.

Sibel dayanamamış hemen sormuş Çöplük'e - "Neden bu kadar çok ağlıyorsun. Seni kim üzdü bu kadar?" Çöplük hemen içini dökmek istercesine cevap verir

- "İnsanlar bana ellerine ne geçerse atıyorlar. Çöplerini cam, plastik, kağıt, yiyecek gibi ayırmıyorlar. Geri dönüşebilecek materyallerde çöplerin atıldığı yere gidiyor, hiçbir işe yaramıyor. Çevreyi kirletiyorlar. Bunu neden yapıyorlar anlamıyorum. Temiz çevreyi sevmiyorlar mı?"

Ali cevap verir "Bizim evde annem her çöpü ayırıyor, ama bazı insanlar annemin dediğine göre bu konuda bilinçli değilmiş. Belki de o yüzden yapıyorlardır."

Ali ve Sibel Çöplük'ün bu haline çok ama çok üzülmüş.

- "Senin için ne yapabiliriz? Diye sorarlar.

Çöplük cevap verir

- Geri dönüşümün desteklenmesi için en küçük adımlarda biri olan geri dönüşüm kutularını aktif olarak kullanmanız çevreyi korumak için yapabileceğiniz ufak bir adımdır. Bunu yapabilmek için ise öncelikle tüm çöplerinizi ayrıştırmanız gerekecektir. Örneğin; plastik şişeler ile metal şişeleri ya da cam şişeleri aynı çöpe atmak yerine bu ürünlerin hepsini kendi içlerinde gruplayarak geri dönüşüm kutularına atmalısınız. Geri dönüşüme katkı sağlamak için yapılması gereken bir diğer önemli şey ise çöplerinizi gruplandırarak ayrıştırmanızdır. Mesela kâğıt ve ambalaj çöplerini ayrı bir çöp poşetinde ya da kutusunda tutmanız veya plastik ürünler ve cam ürünleri ayrı poşetlerde ya da kutularda tutmanız geri dönüşüm için çok önemlidir. Çünkü, plastik ürünler ile kâğıt ürünlerin geri dönüşüm süreçleri aynı değildir. Siz hepsini aynı yere koyduğunuzda geri dönüşümün yapılmasını zorlaştırırsınız. Bu nedenle ilk olarak çöplerinizi ayrı ayrı tutmanız geri dönüşüme katkı sağlamanızı kolaylaştırır.

Ali ve Sibel duyduklarına çok şaşırırlar ve bu anlattıklarını bütün arkadaşlarına anlatacaklarını söylerler. Çöplük artık ağlamıyor dur çok mutlu olmuştur.



RECYCLING

while Ali and Sibel were walking around, they saw that the trash can on the corner of the street was crying and they went to it. Ali;

"We saw that you were very upset and we came to you in case you want to tell us"

Hello, my name is Garbage bin." Says trash can.

Sibel could not stand it and immediately asked - "Why are you crying so much Garbage bin? Who made you upset so much?" The garbage bin answers immediately as if he wanted to pour it out.

- "People throw whatever they have at me. They do not separate their garbage such as glass, plastic, paper, food. They go to the place where the garbage is thrown in recyclable materials, but it does not work. They pollute the environment. I don't understand why they do this. Don't they like clean environment?"

Ali replies, "My mother separates every garbage in our house, but some people are not that conscious about it, according to my mother. Maybe that's why they do it."

Ali and Sibel are very, very upset about this state of garbage.

- What can we do for you? they ask.

The garbage answers

- Actively using recycling bins, which is one of the smallest steps to support recycling, is a small step you can take to protect the environment. In order to do this, you will first need to separate all your garbage. For example; Instead of throwing plastic bottles and metal bottles or glass bottles in the same trash can, you should separate all of these products together and throw them in the suitable recycling bins. Another important thing to do to contribute to recycling is to sort your garbage by grouping. For example, it is very important for recycling that you keep paper and packaging waste in a separate garbage bag or box, or keep plastic products and glass products in separate bags or boxes. Because the recycling processes of plastic products and paper products are not the same. When you put them all in the same place, you make recycling difficult. For this reason, keeping your trash separately will make it easier for you to contribute to recycling

Ali and Sibel are very surprised by what they heard and say that they will tell all their friends about this. Garbage bin is not crying anymore, he becomes very happy.





GREECE

Η Πρασινούλα στην Πρασινοχώρα!

Μια φορά κι έναν καιρό, σε μια χώρα μακριά, ζούσε η Πρασινούλα! Η Πρασινούλα ήταν ένα ευγενικό και γλυκό κορίτσι που αγαπούσε πολύ όλα τα φυτά και τα ζώα και ήθελε πάντα να προστατεύει το περιβάλλον. Στη χώρα αυτή όμως, ζούσε κι ένα άτακτο ξωτικό που του άρεσε να προκαλεί πανικό!

Η Πρασινούλα κάθε πρωί μάζευε τα σκουπίδια της και πήγαινε να τα βάλει στους σωστούς κάδους ανακύκλωσης... όμως το σκουπιδοξωτικούλης φρόντιζε να τα βγάζει από τους κάδους και να τα σκορπίζει παντού στο δάσος. Τα σκουπιδάκια, ελεύθερα πια, χόρευαν και τραγουδούσαν σε λίμνες και ποτάμια, θάλασσες κι ακτές μολύνοντας το περιβάλλον.

Απογοητευμένη και πολύ στεναχωρημένη η Πρασινούλα, ζήτησε βοήθεια από τους φίλους της τα ζώα! Όλα με μεγάλη φορά δέχτηκαν να τη βοηθήσουν και να φέρουν στο δάσος όλους τους διαφορετικούς κάδους ανακύκλωσης. Μετά από λίγες μέρες, οι κάδοι έφτασαν στο δάσος και όλα τα ζωάκια έτρεξαν να βρουν όλα τα σκουπιδάκια που είχε πετάξει ο σκουπιδοξωτικούλης! Τα σκουπιδάκια όμως κρύβονταν πολύ καλά και τα ζωάκια δυσκολεύτηκαν!

Μετά από πολλές μέρες, τα ζωάκια κατάφεραν και μάζεψαν μέχρι και το πιο μικρό σκουπιδοσκουπιδάκι! Αφού τα έβαλαν όλα σε ένα σημείο, κατάλαβαν πως ήταν αδύνατο να τα βάλουν στους κάδους! Ήταν τόσοι πολλοί και διαφορετικοί! Τόσα διαφορετικά χρώματα...πράσινος, μπλε, καφέ... Πού θα μπει το κάθε σκουπιδάκι;

Τότε η Πρασινούλα τους εξήγησε πως κάθε κάδος «έτρωγε» συγκεκριμένα σκουπιδάκια! Για παράδειγμα, οι μπλε κάδοι τρώνε γυαλί, μεταλλικά κουτιά και χαρτόνι. Οι καφέ κάδοι είναι για τρόφιμα και λουλούδια που θα κομποστοποιηθούν. Αφού κάθε ζωάκι έμαθε για το πώς γίνεται η ανακύκλωση, ξεκίνησαν να ταΐζουν τους κάδους με τα σωστά σκουπιδάκια! Μέχρι το βράδυ, το δάσος άστραφτε και όλοι ήταν χαρούμενοι... Και ο σκουπιδοξωτικούλης έμαθε να σέβεται το περιβάλλον!



Greeny in Greenland!

Once upon a time, in a land far, far away, Greeny lived! Greeny was a kind, sweet girl who loved all the plants and animals and always wanted to protect the environment. In this land lived a naughty elf that liked to cause mischief!

Greeny, every morning would collect the rubbish and put them in the correct recycling bin...however, the little trash elf was making mischiefs and taking all the garbage out of the bins scattering them everywhere in the forest. The small garbage, happy and free, were dancing and singing in lakes and rivers, the sea and the beach polluting the environment.

Disappointed and sad, Greeny asked for help from her friends, the plants and the animals! Everyone agreed to help her and bring all the different bins into the forest! After a few days, the recycling bins arrived, and all the animals went on a rubbish hunt to collect all the garbage the trash elf had thrown away! The small debris was hiding, and the animals couldn't find them easily!

A few days later, the animals managed to collect all the garbage! The bins were so many and different! After putting them all in one spot, they realised it was impossible to put them in the correct bins! How would they know where to put every little piece of trash?

Then, Greeny explained to them that every bin liked to "eat" particular rubbish. For example, the blue bins like to eat glass, metal and cardboard. The brown bins like to eat rotten food and flowers that will be composted. After that, every animal learnt how recycling is done and started feeding the bins with the correct rubbish. Until nighttime, the forest was sparkling clean, and everyone was happy...even the trash elf learnt how to respect and protect the environment!





Eco Child

 Funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.